

Aug. 10.1.79

Gegenstands: Ruderlager
Betroffens: Segelflugzeug LS1, Baureihen O-a-b-c-d-f, alle Werknummern
Dringlichkeit: Vor dem nächsten Flug und bei jeder Jahresnachprüfung
Vorgang: Es ist darauf zu achten, daß die Scheiben, die die Ruder axial sichern, vorhanden sind.

Maßnahmen und Material:
Anfügen einer zusätzlichen Seite an das Betriebshandbuch
Baureihe Nr. Ausgabe
O-a-b-c-d 27 10.1.79
f 9 10.1.79

Gewicht und SP-Lage: nicht betroffen

Hinweise: Die Seite kann vom Hersteller bezogen werden.
Die sofortige Kontrolle ist von einer sachkundigen Person im Bordbuch abzuzeichnen.

Subject: Control surfaces
Effectivity: Sailplane LS1, versions O-a-b-c-d-f, all serial numbers
Accomplishment: Immediately and at annual inspections
Reason: Inspect axial fixing of control surfaces.

Instructions and Material:
Add page to Service Manual
Version No. Edition
O-a-b-c-d 27 10.1.79
f 20 10.1.79

Weight and Balance: Not affected

Remarks: Page may be obtained from the manufacturer.
Immediate inspection by experienced person should be signed in logbook.

Approved: H. H. H.
Lutten: [Signature]



[Handwritten signature]

Bestell-Nr. 64.3 35 6085 9400

Ausgabe 10.1.79

Edition 10.1.79

Seitenruder-Lagerung

Rudder bearing

Das Seitenruder wird am unteren Lagerbolzen gegen Herausheben nur durch eine große Scheibe gesichert.

The rudder is fixed against lifting at the lower rudder bearing pin by one great washer only.

Nach Festziehen der Stopmutter mit max. 1 mkp Drehmoment muß leichtes axiales Spiel vorhanden sein. Maximalwert 1 mm.

After assembly and tightening self locking nut with max. torque of 1 mkp (7.2 ft lbs) the rudder should have slight axial play. Max. axial play 1 mm (0.039 in).

Um passendes Axialspiel zu erreichen, können entweder kleine Scheiben beigelegt werden (Vergrößern des Spiels), oder eine entsprechend dicke große Scheibe ist an der inneren Auflagefläche dünner zu drehen (Verringern des Spiels).

To adjust axial play you may either add small washers (enlarge play) or turn a thick large washer thinner at the inner area of support (diminish play).

Querruder-Lagerung

Aileron bearing

Die Querruder Lagerung erfolgt nach dem gleichen Prinzip.

Same principle as described.

Kontrolle auf Vorhandensein der großen Scheiben bei jeder Jahresnachprüfung.

|| Check presence of great washers regularly at annual inspections.

9.1.79 *Leucke* 10.1.79 *Chapka*